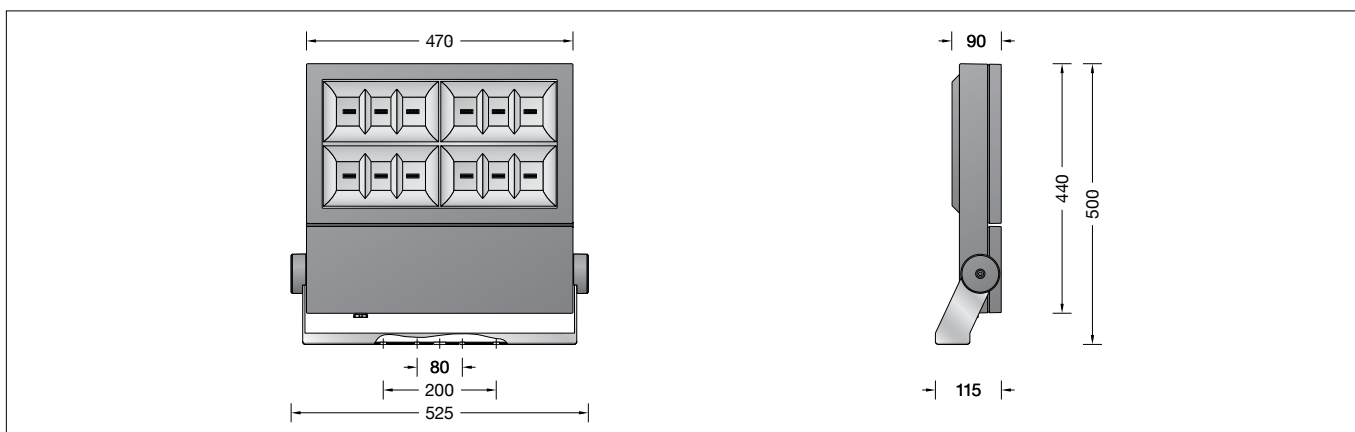


BEGA**84 513**

Hochleistungsscheinwerfer RGBW
High-performance floodlight RGBW
Projecteur ultra puissant RGBW



Gebrauchsanweisung

Anwendung

LED-Hochleistungsscheinwerfer mit breitstreuender Lichtstärkeverteilung für additive Farbmischung RGBW. Der Scheinwerfer kann über eine DALI-Farblichtsteuerung (DT 8, RGBWAF, xy) gesteuert werden. Dazu empfehlen wir unsere Steuerung BEGA Control. Für eine Vielzahl von Beleuchtungsaufgaben im Innen- und Außenbereich.

Produktbeschreibung

Scheinwerfer besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Sicherheitsglas mit optischer Struktur
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Schwenkbereich 180°
Befestigungsbügel aus Edelstahl
Werkstoff-Nr. 1.4301 mit
1 zentralen Bohrung \varnothing 22 mm und
2 Bohrungen \varnothing 9 mm · Abstand 80 mm
2 Bohrungen \varnothing 11,5 mm · Abstand 200 mm
2 Leitungsverschraubungen mit Zugentlastung zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung von \varnothing 7,5-15 mm
1 Leitungsverschraubung werkseitig mit Blindstopfen verschlossen
Anschlussklemme und Schutzleiterklemme 2,5[□]
Integrierter Umschalter zur manuellen Begrenzung des Lichtstroms oder Leistungsreduzierung über eine geschaltete Steuerleitung mit drei einstellbaren Leistungen 70 % · 50 % · 30 %
LED-Netzteil
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
Im Gleichspannungsbetrieb wird die LED-Leistung auf 50 % begrenzt
DALI steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
Schutzklasse I
Schutzart IP 67
Staubdicht und Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen
Schlagfestigkeit IK08
Schutz gegen mechanische Schläge < 5 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
Windangriffsfläche: 0,21 m²
Gewicht: 17,0 kg

Lichttechnik

Breitstreuende Lichtstärkeverteilung.
Halbstreuwinkel 73/65°

Instructions for use

Application

LED high-performance floodlight with wide beam light distribution for additive colour mixing RGBW. The floodlight can be controlled by DALI colour light control (DT 8, RGBWAF, xy). We recommend our BEGA Control system for this purpose. For a variety of interior and exterior lighting applications.

Product description

Floodlight made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
Safety glass with optical structure
Silicone gasket
Reflector made of pure anodised aluminium
Swivel range 180°
Mounting bracket made of stainless steel
Steel grade no. 1.4301 with
1 central drilling \varnothing 22 mm and
2 fixing holes \varnothing 9 mm · 80 mm spacing
2 fixing holes \varnothing 11,5 mm · 200 mm spacing
2 screw cable glands with strain relief for through-wiring of the mains supply cable from \varnothing 7,5-15 mm
1 screw cable gland closed at the factory with a dummy plug
Connecting terminal and earth conductor terminal 2,5[□]
Integrated changeover switch for the manually limitation of the luminous flux or power reduction via connected control cable with three adjustable outputs of 70 % · 50 % · 30 %
LED power supply unit
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
During DC operation the LED power is reduced to 50 %
DALI controllable
A basic isolation exists between power cable and control line
Safety class I
Protection class IP 67
Dust-tight and protection against temporary immersion
Impact strength IK08
Protection against mechanical impacts < 5 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
Wind catching area: 0.21 m²
Weight: 17.0 kg

Light technique

Broad spread light distribution.
Half beam angle 73/65°

Fiche d'utilisation

Utilisation

Projecteur ultra puissant à LED à répartition lumineuse extensive pour mixage de couleurs RGBW. Le projecteur peut être commandé via un système de contrôle de couleurs DALI (DT 8, RGBWAF, xy). Nous recommandons d'utiliser le système BEGA Control. Pour de nombreuses applications d'éclairage à l'intérieur et l'extérieur.

Description du produit

Projecteur fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Verre de sécurité à structure optique
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Inclinaison 180°
Etrier de fixation en acier inoxydable
Matériau no. 1.4301 avec
1 trou central \varnothing 22 mm et
2 trous de fixation \varnothing 9 mm · Entraxe 80 mm
2 trous de fixation \varnothing 11,5 mm
Entraxe 200 mm
2 presse-étoupes avec collier anti-traction en dérivation d'un câble de raccordement de \varnothing 7,5-15 mm
1 presse-étoupe fermée avec bouchon de l'usine
Bornier et borne de mise à la terre 2,5[□]
Commutateur intégré pour limiter manuellement le flux lumineux ou pour la réduction de puissance via un câble d'alimentation commuté avec trois puissances réglables 70 % · 50 % · 30 %
Bloc d'alimentation LED
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
En fonctionnement en courant continu, la puissance LED est limitée à 50 %
Pilotage DALI
Une isolation d'origine existe entre le réseau et les câbles de commande
Classe de protection I
Degré de protection IP 67
Étanche à la poussière et protégé contre l'immersion momentanée
Résistance aux chocs mécaniques IK08
Protection contre les chocs mécaniques < 5 joules
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
Prise au vent: 0,21 m²
Poids: 17,0 kg

Technique d'éclairage

Répartition lumineuse extensive.
Angle de diffusion à demi-intensité 73/65°

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	169,2 W
Leuchten-Anschlussleistung	192,3 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{max}} = 40\text{ °C}$

Modul-Bezeichnung	4x LED-0807/RGBW
Leuchten-Lichtstrom	11594 lm
Leuchten-Lichtausbeute	60,3 lm/W

Montage

Scheinwerferbefestigung mit 2 Schrauben M10 am Montagegrund oder mit 2 Schrauben M8 und G½ Mutter auf BEGA Ergänzungsteile. Innensechskantschrauben (SW 3) lösen und Deckel vom Anschlussgehäuse abheben. Zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung ist die Blindverschraubung durch die beiliegende Leitungsverdrahtung zu ersetzen. Netzanschlussleitung max. 120 mm abisolieren und durch die Leitungsverdrahtung führen. Der eingebaute Dichtungseinsatz ist für Leitungen \varnothing 7,5-12 mm bestimmt. Für Leitungen \varnothing 12,1-15 mm ist der im Beipack befindliche Dichtungseinsatz zu verwenden. Leitungsverdrahtung fest anziehen. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Klemme L und N vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DA, DA zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme sowie Stellung Drehkodierschalter auf Position 0 wird der Scheinwerfer mit voller Lichtleistung betrieben.

Lichtstromreduzierung

Neben der digitalen Ansteuerung besteht die Möglichkeit, den Lichtstrom über einen integrierten Drehkodierschalter im Leuchtengehäuse manuell zu begrenzen. Hierbei ist die werkseitig eingesetzte Brücke zwischen **L** und **L'** zu entfernen.

Gleichzeitig wird hierdurch ein Betrieb bei höheren Umgebungstemperaturen möglich.

Schalterstellung 0 = 100 %	$t_{a\text{max}}: 25\text{ °C}$
Schalterstellung 1 = 70 %	$t_{a\text{max}}: 50\text{ °C}$
Schalterstellung 2 = 50 %	$t_{a\text{max}}: 60\text{ °C}$
Schalterstellung 3 = 30 %	$t_{a\text{max}}: 70\text{ °C}$

Des Weiteren kann der Lichtstrom auch über eine geschaltete Steuerphase **L'** von 100 % auf eine über die Drehkodierschalterstellung ausgewählte Leistung begrenzt werden. Hierzu ist die geschaltete Steuerphase an Klemme **L'** anzuschließen und die werkseitig eingesetzte Brücke zwischen **L** und **L'** zu entfernen.
Steuerphase ein = 100 % Leistung
Steuerphase aus = reduzierte Leistung

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Lamp

Module connected wattage	169.2 W
Luminaire connected wattage	192.3 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{max}} = 40\text{ °C}$

Module designation	4x LED-0807/RGBW
Luminaire luminous flux	11594 lm
Luminaire luminous efficiency	60,3 lm/W

Installation

Fixing of floodlight to mounting surface with 2 screws M10 or with 2 screws M8 and G½ nut to BEGA accessories. Undo hexagon socket screws (wrench size 3) and remove cover from the connection housing. For through-wiring of the mains supply cable the dummy screw gland must be replaced with enclosed screw cable gland. Strip mains supply cable max. 120 mm and pass the it through the screw cable gland. The installed gasket insert is intended for cables \varnothing 7,5-12 mm. For cables \varnothing 12,1-15 mm use the gasket insert that you will find in the enclosed bag. Tighten screw cable gland. Make earth conductor connection and electrical connection to the connecting terminal L and N. For digital control please use the connecting terminal DA, DA. In case this connector is not used and if the rotary coded switch is set to position 0, the floodlight will work with full light output.

Reduction of luminous flux

Besides digital control you can limit the luminous flux manually by means of an integrated rotary coded switch inside the luminaire housing. In this case you must remove the factory-fitted bridge from between **L** and **L'**.

By this means an operation at higher ambient temperatures is possible.

Switch position 0 = 100 %	$t_{a\text{max}}: 25\text{ °C}$
Switch position 1 = 70 %	$t_{a\text{max}}: 50\text{ °C}$
Switch position 2 = 50 %	$t_{a\text{max}}: 60\text{ °C}$
Switch position 3 = 30 %	$t_{a\text{max}}: 70\text{ °C}$

In addition a switched control phase **L'** can also be used to control the luminous flux from 100 % to an output selected with the rotary encoding switch setting. In this case you must connect the switched control phase to terminal **L'** and remove the factory-fitted bridge from between **L** and **L'**.
Control phase on = 100 % output
Control phase off = reduced output

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Lampe

Puissance raccordée du module	169,2 W
Puissance raccordée du luminaire	192,3 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{max}} = 40\text{ °C}$

Marquage des modules	4x LED-0807/RGBW
Flux lumineux du luminaire	11594 lm
Rendement lum. d'un luminaire	60,3 lm/W

Installation

Fixation du projecteur avec 2 vis M10 sur support de fixation ou avec 2 vis M8 et écrou G½ sur accessoires BEGA. Desserrer les vis à six-pans creux (SW 3) et soulever le couvercle du boîtier de raccordement. Pour le branchement en dérivation du câble de raccordement la vis aveugle doit être remplacée par un presse-étoupe fourni. Dénuder de max 120 mm le câble de raccordement et l'introduire par le presse-étoupe. Le joint installé est prévu pour câbles de \varnothing 7,5-12 mm. Pour les câbles \varnothing 12,1-15 mm le joint se trouvant dans le jeu supplémentaire fourni doit être utilisé. Serrer fermement la presse étoupe. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique au bornier L et N. Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DA, DA. Si ce bornier n'est pas raccordé et si le commutateur de codage rotatif est en position 0, le projecteur fonctionne sur la puissance maximale.

Réduction de flux lumineux

Outre le pilotage numérique, il est possible de limiter le flux lumineux manuellement par un commutateur de codage rotatif intégré se trouvant dans le boîtier. Pour ce faire, le pont installé à l'usine entre **L** et **L'** doit être enlevé.

En même temps ce faisant on peut opérer le projecteur aux températures d'ambiance élevées.

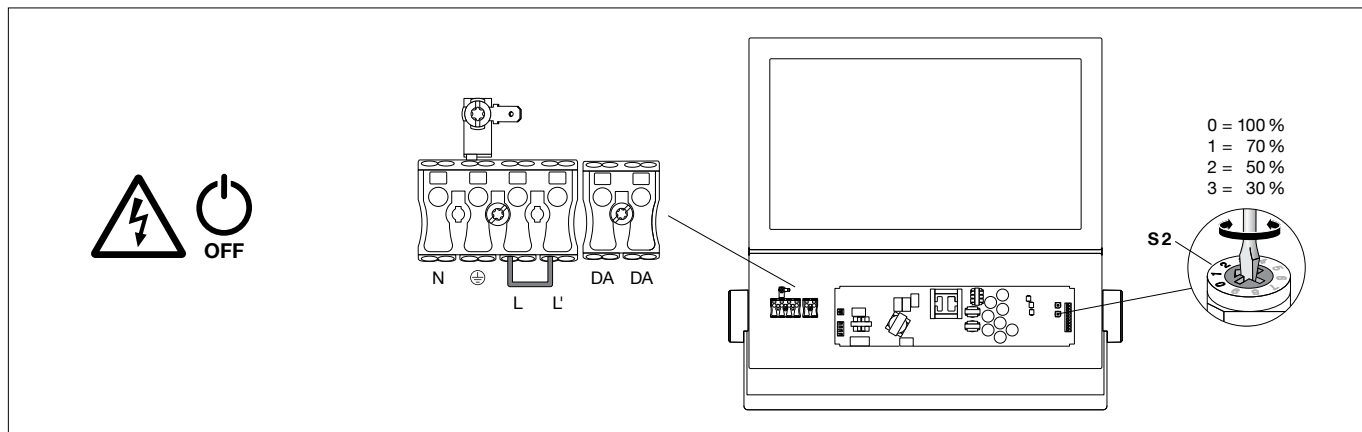
Commutateur en pos. 0 = 100 %	$t_{a\text{max}}: 25\text{ °C}$
Commutateur en pos. 1 = 70 %	$t_{a\text{max}}: 50\text{ °C}$
Commutateur en pos. 2 = 50 %	$t_{a\text{max}}: 60\text{ °C}$
Commutateur en pos. 3 = 30 %	$t_{a\text{max}}: 70\text{ °C}$

De plus, le flux lumineux peut simultanément être limité par une phase de commande branchée sur **L'** de 100 % et par une puissance choisie sur le commutateur de codage rotatif. Pour ce faire, le fil de connexion doit être raccordé au bornier **L'** et le pont installé à l'usine entre **L** et **L'** doit être enlevé.
Phase de commande en service =
Puissance 100 %
Phase de commande en arrêt =
Puissance réduite

Die Umschaltung darf nur durch eine elektrotechnische Fachkraft erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten, mindestens 10 Sekunden warten und dann die gewünschte Schalterstellung wählen.

Only an electrician is allowed to perform the switching over. Disconnect the system from the power supply, wait at least 10 seconds and then select the required switch position.

La commutation ne doit être effectuée que par un électricien agréé. Travailler hors tension, attendre au minimum 10 secondes, puis sélectionner la position du commutateur souhaitée.



Schutzleiterverbindung zum Anschlussgehäuse herstellen – Steckverbindung – und Deckel auf das Anschlussgehäuse montieren. Dabei ist darauf zu achten, dass die Schutzleiterader nicht zwischen Deckel und Gehäuse eingeklemmt wird. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten. Schrauben gleichmäßig fest anziehen. Anzugsdrehmoment = 1,5 Nm.

Make earth conductor connection to the connection housing – plug connection – and assemble cover onto the connection housing. Please note that the earth conductor lead are not jammed between cover and housing. Make sure that gasket is positioned correctly. Tighten the screws evenly. Torque = 1.5 Nm.

Mettre à la terre le boîtier de raccordement. – Connecteur embrochable – et installer le couvercle sur le boîtier de raccordement. Veiller à ce que le fil de terre ne soit pas coincé entre le couvercle et le boîtier. Veiller au bon emplacement du joint. Serrer fermement et régulièrement les vis. Moment de serrage = 1,5 Nm.

Scheinwerfereinstellung vornehmen. Gelenkschraube lösen und Scheinwerfer einstellen. Gelenkschraube anziehen. Anzugsdrehmoment = 20 Nm.

Adjust the floodlight. Undo the joint screw and adjust the floodlight. Tighten the joint screw. Torque = 20 Nm.

Régler le projecteur. Desserrer la vis de la rotule et régler l'angle du projecteur. Serrer la vis de la rotule. Moment de serrage = 20 Nm.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtgehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:

Do not remove the desiccant pouch from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

Attention :

Ne pas ôter le sachet de dessicant se trouvant dans l'armature. Il permet d'absorber l'humidité résiduelle.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

Montagedose und Befestigungssockel für die ortsfeste Montage eines Scheinwerfers auf Pfeilern, Wänden oder unter Decken

- 70 225** Montagedose IP 65
70 348 Montagedose IP 55
70 208 Befestigungssockel h = 120 mm

Aufsatzmuffen für die Montage eines Scheinwerfers auf einem Mast

- 70 342** Aufsatzmuffe ø 76 mm
70 343 Aufsatzmuffe ø 89 mm

Aufsatzmuffen für die Montage von 1-2 Traversen auf einem Stahlmast

- 70 387** Aufsatzmuffe ø 76 mm
70 388 Aufsatzmuffe ø 89 mm

Scheinwerfertraversen mit Anschlusskasten für die Montage auf Wände, unter Decken oder auf dem Boden

- 70 761** Traverse für 3 Scheinwerfer

71 108 Blende

Die aufschraubbare Blende verhindert den seitlichen Einblick aus einer Richtung bis 45°.

71 107 Raster

Das innenliegende Raster verhindert den seitlichen Einblick aus allen Richtungen bis 45°.

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

Mounting box and mounting base for permanent mounting of floodlights on pillars, walls and ceilings

- 70 225** Mounting box IP 65
70 348 Mounting box IP 55
70 208 Mounting base h = 120 mm

Pole caps for mounting a floodlight on a pole

- 70 342** Pole cap for ø 76 mm
70 343 Pole cap for ø 89 mm

Pole caps for mounting 1-2 outrigger arms on top of a steel pole

- 70 387** Pole cap for pole ø 76 mm
70 388 Pole cap for pole ø 89 mm

Cross beams for floodlights for mounting on walls, under ceilings or on the floor

- 70 761** Cross beam for 3 floodlights

71 108 Shield

The shield can be screwed on and prevents lateral glare from one direction up to an angle of 45°.

71 107 Louvre

The internal louvre prevents looking from a lateral angle up to 45° into the luminaire from all directions.

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Accessoires

Boîtes de montage et socle de fixation pour l'installation fixe d'un projecteur sur des piliers, des murs ou au plafond

- 70 225** Boîte de montage IP 65
70 348 Boîte de montage IP 55
70 208 Socle de fixation h = 120 mm

Manchons pour l'installation d'un projecteur sur un mât

- 70 342** Manchon pour mât ø 76 mm
70 343 Manchon pour mât ø 89 mm

Manchons pour le montage de 1-2 traverses sur un mât en acier

- 70 387** Manchon pour mât ø 76 mm
70 388 Manchon pour mât ø 89 mm

Traverse d'adaptation pour projecteurs, pour le montage sur murs, sous plafonds ou sur le sol

- 70 761** Traverse pour 3 projecteurs

71 108 Visière

La visière à fixer par vis empêche le contact visuel latéral jusqu'à d'une direction donnée 45°.

71 107 Grille de défilement

La grille installée à l'intérieur du projecteur, défile la lumière sur 45° de tous les côtés.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	14 001 207
LED-Netzteil	DEV-0271/1200
LED-Modul	LED-0807/RGBW
Reflektor	76 001 625
Dichtung Glas	83 001 592
Dichtung Gehäuse	83 001 593

Spares

Spare glass	14 001 207
LED power supply unit	DEV-0271/1200
LED module	LED-0807/RGBW
Reflector	76 001 625
Gasket glass	83 001 592
Gasket housing	83 001 593

Pièces de rechange

Verre de rechange	14 001 207
Bloc d'alimentation LED	DEV-0271/1200
Module LED	LED-0807/RGBW
Réflecteur	76 001 625
Joint du verre	83 001 592
Joint du boîtier	83 001 593